



हिंदी टिप्पण लेखन सहायिका

राजभाषा हिंदी में कार्य करना सरल बनाने से जुड़ी एक पहल



हिंदी अनुभाग

सचिवालय प्रशिक्षण तथा प्रबंध संस्थान

प्रशासनिक ब्लॉक, जवाहरलाल नेहरू विश्वविद्यालय (ज.ने.वि.) पुराना परिसर, ओलोफ पाल्मे मार्ग,
नई दिल्ली-110067

A brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है
A brief Summary of the case is placed below	मामले का सारांश नीचे रखा है
A list is placed below	सूची नीचे रख दी है
A list of Cases disposed off is placed below	निपटाए गए मामलों की सूची नीचे रखी है
A matter of extreme urgency	अत्यंत आवश्यक मामला
A new procedure has been introduced	एक नई पद्धति लागू की गई है
Above mentioned	उपर्युक्त
Above resolution be published in the gazette of India	उपर्युक्त संकल्प भारत के राजपत्र में प्रकाशित किया जाए
Acceptable proposal	स्वीकार्य प्रस्ताव
Acceptance in principle	सिद्धांत रूप से स्वीकृत
Acceptance is awaited	स्वीकृति की प्रतीक्षा है
Accepted for payment	भुगतान के लिए स्वीकृत
According to convenience	सुविधानुसार
According to the rules in vogue	प्रचलित नियमों के अनुसार
Accordingly	तदनुसार
Accordingly it has been decided	तदनुसार यह निश्चय किया गया है, तदनुसार यह निर्णय लिया गया है
Acknowledge receipt of the letter	पत्र की पावती भेजें
Acknowledgement has already been sent	पावती पहले ही भेजी जा चुकी है
Acknowledgement is awaited	पावती की प्रतीक्षा है
Acknowledgement receipt	पावती दें, प्राप्त सूचना भेजें
Action as at 'A' above	ऊपर 'क' के अनुसार कार्रवाई की जाए
Action at once please	कृपया तुरंत कार्रवाई करें
Action has already been taken in the matter	इस मामले में कार्रवाई पहले की जा चुकी है
Action has not yet been initiated	कार्रवाई अभी तक शुरू नहीं की गई है
Action is required to be taken early	शीघ्र कार्रवाई अपेक्षित है
Action may be taken accordingly	तदनुसार कार्रवाई की जाए
Action may be taken as proposed	यथाप्रस्तावित कार्रवाई की जाए
Administrative approval may be obtained	प्रशासनिक अनुमोदन प्राप्त किया जाए
Advance for purchase of Stationery may be sanctioned	लेखन सामग्री की खरीद के लिए अग्रिम मंजूर किया जाए
Advance of 'TA' may please be arranged	कृपया यात्रा भत्ते के अग्रिम का प्रबंध करें
After adequate consideration	समुचित विचार के बाद
After consultation with	से परामर्श करके
After taking to the consideration all aspects of the issue	मामले के सभी पहलुओं पर विचार करने के बाद
Agenda is sent herewith	कार्यसूची साथ भेजी जा रही है
Agreed to	सहमति दी जाती है

All concerned should note carefully	सभी संबंधित इसे ध्यान से नोट कर लें
All rights reserved	सर्वाधिकार सुरक्षित
Apparent on the face of the record	अभिलेख से ही स्पष्ट/प्रकट
Application has not been made in proper form	आवेदन उचित रूप में नहीं किया गया है
Approval may be accorded	अनुमोदन प्रदान कर दिया जाए
Approved as per remarks in the margin	हाशिए की अभ्युक्ति के अनुसार अनुमोदित
Approved as proposed	यथाप्रस्ताव अनुमोदित
Approved draft typed and put up for signature please	अनुमोदित प्रारूप टाइप करके हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत
As above	उपर्युक्त के अनुसार
As already pointed out	जैसा कि पहले बताया जा चुका है
As amended	यथा संशोधित
As decided	यथा निर्णीत, निर्णय के अनुसार
As directed	निदेशानुसार
As discussed	चर्चा के अनुसार
As explained in your letter	जैसा आपके पत्र में स्पष्ट किया गया है
As far as possible	जहां तक संभव हो, यथासंभव
As far as practicable	जहां तक व्यवहार्य हो
As mentioned above	जैसा ऊपर कहा गया है
As modified	यथा आशोधित
As notified	यथा अधिसूचित
As per details below	नीचे लिखे ब्योरे के अनुसार
As per standard distribution list	मानक वितरण सूची के अनुसार
As proposed	यथा प्रस्तावित
As recommended	यथा संस्तुत, सिफारिश के अनुसार
As required under the rules	नियमों के अंतर्गत यथापेक्षित
As slightly amended	आंशिक रूप में यथा संशोधित
As the circumstances of the case may require	जैसा परिस्थिति विशेष में जरूरी हो
As you are no doubt aware	जैसा आपको निस्सन्देह विदित है
At source	स्रोत पर
At your earliest convenience	सुविधानुसार जितनी जल्दी हो सके
Attention is invited to	की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
Attested true copy	अनुप्रमाणित सही प्रतिलिपि, साक्ष्यांकित प्रति
Await for the report	अगली रिपोर्ट की प्रतीक्षा करें
Await reply	उत्तर की प्रतीक्षा की जाए/करें
Before the expiry of _____	_____ की समाप्ति के पूर्व/पहले
Bill has been scrutinized and found in order	बिल की जांच की गई और सही पाया गया
Bills for signature please	बिल हस्ताक्षरार्थ प्रस्तुत, कृपया बिलों पर हस्ताक्षर कर दें।
Brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है
Bring into notice	ध्यान में लाना

Brought forward (b/f)	अग्रानीत
Brought over	आगे ले जाया गया
Budget provision exists for this expenditure	इस व्यय/खर्च के लिए बजट में प्रावधान किया गया है
But not exceeding _____ in any case	किन्तु किसी भी मामले में _____ से अधिक न हो
By hand	दस्ती
By registered post	पंजीकृत डाक द्वारा
C.C.S. (Conduct) Rules	केन्द्रीय सिविल सेवा (आचरण) नियम
Calculations and rates checked by _____	_____ ने गणना और दरों की जांच की
Call for the file	फाइल मंगाई जाए
Case has been closed	मामला समाप्त कर दिया गया है
Case may be transferred to the concerned office	मामला संबंधित कार्यालय को स्थानांतरित किया जाए
Cases for disposal	निपटान के लिए मामले
Cases under investigation	मामले की जांच-पड़ताल की जा रही है
Casual leave applied for may be granted	मांगी गई आकस्मिक छुट्टी दे दी जाए, आवेदित आकस्मिक छुट्टी दे दी जाए
Charge handed over	कार्यभार सौंप दिया
Check and give remark	जांच करें और टिप्पणी दें
Checked and found correct	जांच की और सही पाया
Circulate and then file	परिचालित कर फाइल करें
Come into force	लागू होना
Commutation of leave into _____	छुट्टी का _____ में परिवर्तन
Compendium of standing orders	स्थायी आदेशों का सार-संग्रह
Competent authority's sanction is necessary	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी आवश्यक है
Concurred in	सहमति प्रस्तुत की जाती है
Consequently it has been decided that	फलस्वरूप यह निश्चय हुआ है कि, अतः यह निश्चय हुआ है कि
Contingency may arise	आकस्मिकता पैदा हो सकती है, ऐसी विशेष स्थिति आ सकती है
Contract may be terminated	संविदा समाप्त कर दी जाए
Contravenes the provisions of	के उपबन्धों का उल्लंघन करता है
Converted leave may be granted	परिवर्तित छुट्टी दी जा सकती है
Copy enclosed for ready reference	तत्काल संदर्भ के लिए प्रतिलिपि संलग्न है
Copy forwarded for information/necessary action	सूचना/आवश्यक कार्रवाई के लिए प्रतिलिपि अग्रेषित
Credit goes to _____	इसका श्रेय _____ को है
Decision is awaited	निर्णय की प्रतीक्षा है
Deemed to suspend	निलंबित समझा जाए
Delay in returning the file is regretted	फाइल को लौटाने में हुई देरी के लिए खेद है
Delay in submitting of the case is regretted	मामले को प्रस्तुत करने में हुए विलंब के लिए खेद है
Delay regretted	देरी/विलंब के लिए खेद है

Delegation of financial powers	वित्तीय शक्तियों का प्रत्यायोजन
Delegation of powers	शक्तियों का प्रत्यायोजन
Delete the following lines	नीचे की पंक्तियों को निकाल/हटा/काट दीजिए
Demi-official(D.O.)	अर्ध-शासकीय, अर्ध-सरकारी (अ.स.)
Departmental action is in progress	विभागीय कार्रवाई की जा रही है
Depending upon the circumstances of each case	हर मामले की परिस्थितियों के अनुसार
Deposit the application fee	आवेदन शुल्क जमा करवाएं
Deposited in record room	अभिलेख कक्ष/रिकॉर्ड रूम में जमा किया गया
Dereliction of duty	कर्तव्य की उपेक्षा
Derogate from the powers of	की शक्तियों का अल्पीकरण, का अधिकार घटाना
Director may kindly see for approval	निदेशक महोदय के अनुमोदनार्थ प्रस्तुत
Discrepancy may be reconciled	विसंगति का समाधान कर लिया जाए, अन्तर ठीक किया जाए, त्रुटि ठीक की जाए
Dispose of	निपटाना
Dispose the matter within 30 days	30 दिन के अंदर मामले का निपटान करें
Disregarding the facts	तथ्यों की उपेक्षा करते हुए
Do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें
Draft as amended is put up	यथासंशोधित मसौदा/प्रारूप प्रस्तुत है
Draft as amended is put up for approval	यथासंशोधित मसौदा/प्रारूप अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है
Draft as amended may be issued	यथासंशोधित मसौदा/प्रारूप जारी किया जाए
Draft for approval	प्रारूप/मसौदा अनुमोदनार्थ
Draft is concurred in	प्रारूप पर सहमति दी जा रही है
Draft of the minutes of meeting held on _____ is submitted for approval	दिनांक _____ को हुई बैठक के कार्यवृत्त का मसौदा अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है
Draft reply is put up for approval	उत्तर का मसौदा अनुमोदन के लिए प्रस्तुत है
Draft will be put up if the suggestions made in paras _____ and _____ above are approved.	यदि ऊपर पैरा _____ और _____ में दिए गए सुझावों को अनुमोदित कर दिया गया तो मसौदा प्रस्तुत कर दिया जाएगा।
Due performance of agreement	करार का उचित पालन
Duly complied with	विधिवत् पालन किया गया
Duly filled in	विधिवत् भरा हुआ
Duly sanctioned	विधिवत् मंजूर किया हुआ
Early action in the matter is requested	अनुरोध है कि इस मामले में शीघ्र कार्रवाई करें
Early orders are solicited	शीघ्र आदेश देने की कृपा करें
Effective date	प्रभावी होने/अमल में आने की तारीख
Emergency medical certificate has to be attached	आपातकालीन चिकित्सा प्रमाण पत्र संलग्न करें
Empowered to	को अधिकार दिया गया
Ensure that rules are properly observed in future	यह सुनिश्चित कर लिया जाए कि भविष्य में नियमों का उचित पालन हो

Examination of the case	मामले की जांच
Examine the proposal in the light of observation at 'A' above	ऊपर 'क' में की गई टिप्पणी को ध्यान में रखते हुए प्रस्ताव की जांच करें
Ex-parte judgement	एकपक्षीय निर्णय
Ex-parte proceeding	एकपक्षीय कार्यवाही
Expedite action	कार्रवाई शीघ्र करें
Explain the circumstance under which	वे परिस्थितियां बताइए जिनके कारण
Explanation from the defaulter may be obtained	चूककर्ता/दोषी से स्पष्टीकरण मांगा जाए (या जवाब तलब किया जाए)
Explanation may be called	स्पष्टीकरण मांगा जाए
Ex-post facto sanction	कार्योत्तर मंजूरी
Extension of leave	छुट्टी बढ़ाना
Facilities are not available	सुविधाएं उपलब्ध नहीं हैं
Facts of the case may kindly be furnished	कृपया मामले के तथ्य भेज दें
Failing which serious action will be taken	ऐसा न करने पर कठोर कार्रवाई की जाएगी
Fair copy	स्वच्छ प्रति
Follow up action should be taken soon	अनुवर्ती कार्रवाई शीघ्र की जाए
For action	कार्रवाई के लिए
For advice	परामर्श के लिए
For approval	अनुमोदनार्थ, अनुमोदन के लिए
For comments	टिप्पणी के लिए
For concurrence, please	सहमति के लिए
For consideration	विचारार्थ
For disposal	निपटान के लिए
For early compliance	शीघ्र अनुपालन के लिए
For expression of opinion	मत प्रकट करने के लिए
For favour of doing the needful	आवश्यक कार्रवाई के लिए, आवश्यक कार्रवाई करने की कृपा की जाए
For favourable action	अनुकूल कार्रवाई के लिए
For further action	अगली/आगे की कार्रवाई के लिए
For information	सूचनार्थ, सूचना के लिए
For onward transmission	आगे भेजने के लिए
For perusal	अवलोकनार्थ
For precedent, please see	पूर्व उदाहरण के लिए कृपया देखें
For ready reference	तत्काल संदर्भ के लिए
For record	रिकॉर्ड के लिए
For remarks	अभियुक्ति के लिए
For signature	हस्ताक्षरार्थ, हस्ताक्षर के लिए
For such action as may be necessary	यथा आवश्यक कार्रवाई के लिए

For the reasons enumerated above	ऊपर बताए/ गिनाए गए कारणों से
For verification	सत्यापन के लिए
Forwarded and recommended	अग्रेषित और संस्तुत
Forwarding letter	अग्रेषण पत्र
Fresh receipt	नई आवती
From pre page	पिछले पृष्ठ से/पूर्व पृष्ठ से
Further communication will follow on receipt of the information from _____	_____ से सूचना आने पर आगे संप्रेषण भेजा जाएगा
Further orders will follow	आगे और आदेश भेजे जाएंगे
Give details	ब्योरा दें
Give top priority to this work	इस कार्य को सर्वोच्च प्राथमिकता दें
Hard and fast rules	सुनिश्चित नियम/पक्का नियम
Have been directed to inform you/request you	मुझे निदेश हुआ है कि मैं आपको सूचित करूं/आपसे निवेदन करूं
Highly objectionable	अत्यंत आपत्तिजनक
His request be acceded to	उसकी प्रार्थना स्वीकार की जाए
Hold lien on post to	पद पर पुनर्ग्रहण अधिकार
I agree	मैं सहमत हूँ
I agree with 'A' above	मैं ऊपर 'क' से सहमत हूँ
I am directed to state that	मुझे यह सूचित करने का निदेश हुआ है कि
I am to say	मुझे यह कहना है कि
I fully agree with the office note	मैं कार्यालय की टिप्पणी से पूर्णतया सहमत हूँ
I have no further comments	मुझे कुछ नहीं कहना है
I have the honour to	सादर
I shall be obliged	मैं अनुग्रहीत होऊंगा
If approved, a letter will be sent on the above line	यदि अनुमोदन करें तो उपर्युक्त सुझाव के अनुसार पत्र भेजा जाए
Immediate disposal of the file is requested.	इस फाइल का निपटारा शीघ्र करने का अनुरोध किया जाता है।
In accordance with	के अनुसार
In acknowledging receipt of _____	_____ की पावती भेजते हुए
In anticipation of	की प्रतीक्षा/प्रत्याशा में
In anticipation of your approval	आपके अनुमोदन/मंजूरी की प्रत्याशा में
In compliance with	के अनुपालन में
In continuation of this Ministry's letter no. _____ dated _____	इस मंत्रालय के _____ तारीख के पत्र संख्या _____ के आगे/सिलसिले में
In fact	वास्तव में, वस्तुतः
In force	लागू, प्रवृत्त
In lieu of	के बदले में

In lump sum	एकमुश्त, एक बार में
In order of preference	अधिमान्यता के क्रम से
In partial modification of	का आंशिक आशोधन करते हुए
In practice	व्यवहार में
In principle	सिद्धांततः, सैद्धांतिक रूप में
In public interest	लोकहित में
In spite of repeated reminders, the information has not been received so far	बार-बार अनुस्मारक भेजने के बावजूद अभी तक सूचना नहीं मिली है
In supersession of	का अधिक्रमण करते हुए
In the absence of information	सूचना के अभाव में
In the light of	को ध्यान में रखते हुए
In the prescribed manner	विहित/निर्धारित ढंग से
In this behalf	इस संबंध में, इस विषय में, इसके लिए
In time	समय पर, समय से
In view of	को ध्यान से देखते हुए
In view of the circumstances stated above, we may agree to the proposal	ऊपर बताई गई परिस्थितियों में हम सुझाव मान लें
Information has already been sent under this office letter number _____	इस कार्यालय के पत्र सं. _____ के द्वारा सूचना पहले ही भेजी जा चुकी है
Inter-alia	अन्य बातों के साथ-साथ
Is adjourned sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित किया जाता है
Is self-explanatory	स्वतः स्पष्ट है
Issue reminder urgently	तुरंत अनुस्मारक भेजिए
Issue today	आज ही जारी करें
It has been revealed	यह पता चला है कि
It will be necessary to obtain the following particulars before agreeing to the proposal.	इस प्रस्ताव पर सहमत होने से पहले नीचे लिखे ब्योरे मंगाना जरूरी है।
It would depend upon	यह इस बात पर निर्भर करेगा
Justification for the proposal	प्रस्ताव का औचित्य
Justification has been accepted	औचित्य स्वीकार कर लिया गया है
Keep in abeyance	प्रास्थगित रखना, मुलतवी रखना
Keep pending	लंबित रखा जाए
Keep with the file	फाइल में रखिए, फाइल के साथ रखिए
Kindly acknowledge	कृपया पावती भेजिए
Kindly collect the information from concerned sections	कृपया संबंधित अनुभागों से सूचनाएं एकत्र करें
Kindly expedite disposal	कृपया शीघ्र निपटान करें
Kindly look into it	कृपया इसे देख लें
Kindly reply	कृपया उत्तर दें
Lay before	समक्ष रखना, सामने रखना

Lay down	निर्धारित करना
Leave encashment can be withheld	छुट्टी का नकदीकरण रोका जा सकता है
Liable of disciplinary action	अनुशासनिक कार्रवाई की जा सकती है
LTC for the family means	परिवार के लिए ली गई छुट्टी यात्रा रियायत (एलटीसी) का अर्थ है
Matter has already been considered	मामले पर पहले ही विचार किया जा चुका है
Matter has been examined	मामले की जांच कर ली गई है
Matter is under consideration	विषय/मामला विचाराधीन है
May be considered	विचार किया जाए
May be informed accordingly	तदनुसार सूचित किया जाए
May be passed for payment	भुगतान के लिए पास किया जाए
May be sanctioned	मंजूर/संस्वीकृत किया जाए
May be treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए
May please see	कृपया देखें
May please see for information	कृपया सूचनार्थ देखें
Medical claim may be reimbursed	चिकित्सा बिल की प्रतिपूर्ति की जाए
Medical leave of Shri _____ is sanctioned	श्री _____ की चिकित्सा छुट्टी मंजूर की जाती है
Memorandum of understanding	समझौता जापन, सहमति जापन
Ministry of _____ may be consulted.	_____ मंत्रालय से परामर्श किया जाए।
Monthly arrears statement	मासिक बकाया विवरण
Monthly progress report	मासिक प्रगति रिपोर्ट
Necessary correction may be carried out	आवश्यक शुद्धि कर ली जाए
Necessary draft put up	आवश्यक/अपेक्षित मसौदा प्रस्तुत है
Necessary report is still awaited	अपेक्षित रिपोर्ट की अभी तक प्रतीक्षा है
Necessary steps should be taken	आवश्यक कार्रवाई की जाए, आवश्यक कदम उठाए जाएं
Needful has been done	आवश्यक कार्रवाई की जा चुकी है, जरूरी कार्रवाई कर दी गई है
Needs close supervision	सूक्ष्म पर्यवेक्षण आवश्यक है, बहुत ध्यान से देख-भाल होनी चाहिए
Needs no comments	टिप्पणी की आवश्यकता नहीं है
No action is required/necessary	किसी कार्रवाई की आवश्यकता नहीं है, कोई कार्रवाई अपेक्षित नहीं है
No action seems to be called for on our part.	हमारी ओर से इस पर कोई कार्रवाई जरूरी नहीं मालूम पड़ती
No decision has so far been taken in the matter.	इस मामले पर अभी तक कोई निर्णय नहीं हुआ है।
No further action is called for.	आगे कोई कार्रवाई अपेक्षित नहीं है।
No need to send a reply	उत्तर भेजने की आवश्यकता नहीं है
No profit no loss	न लाभ - न हानि/ लाभ हानि रहित
Nodal Officer is responsible to send the reply	उत्तर भिजवाने की जिम्मेदारी नोडल अधिकारी की है
Nominal penalty	नाममात्र शास्ति

Non-availability certificate	अनुपलब्धता प्रमाणपत्र
Notes and orders at pages _____ may be seen in this connection.	इस संबंध में पृष्ठ _____ पर दिए गए आदेश और टिप्पणियां कृपया देख ली जाएं।
Notified for general information	सार्वजनिक की जानकारी के लिए अधिसूचित
Office copy and fair copy for signature	कार्यालय प्रति और स्वच्छ प्रति हस्ताक्षरार्थ
Officer can choose any service provider	अधिकारी किसी भी सेवा प्रदाता को चुन सकते हैं
On account of	के कारण
On behalf of	की ओर से
On compassionate grounds	अनुकंपा के आधार पर
On deputation	प्रतिनियुक्ति पर
On duty	ड्यूटी पर, काम पर
On hire-purchase basis	भाड़ा-क्रय आधार पर
On medical ground	बीमारी के कारण, अस्वस्थता के कारण
On merit	गुणावगुण के आधार पर
On probation	परिवीक्षाधीन
On special duty	विशेष ड्यूटी पर
On temporary basis	अस्थायी आधार पर
Order/Orders may be issued	आदेश जारी कर दिया जाए/दिए जाएं
Orders are solicited	कृपया आदेश दें
Out and out	पूर्ण रूप से
Out of date	पुराना, गतावधिक
Out of order	खराब, चालू नहीं, बिगड़ी दशा में, अव्यवस्थित
Out of stock	स्टॉक में नहीं
Out of turn	बिना बारी
Out of turn allotment	बिना बारी आबंटन
Outstanding cases	पिछले मामले, बकाया मामले
Paper for disposal	निपटाने के लिए कागज
Papers do not appear to have been received	कागज आए नहीं मालूम होते
Passed for payment	भुगतान के लिए पास किया
Pending confirmation	पुष्टि होने तक
Permitted	अनुमति दी जाती है
Placed at the disposal of	को सौंपा गया, को सुलभ किया गया
Placed under suspension	निलंबित
Please acknowledge receipt	कृपया पावती भेजें
Please call for information	कृपया सूचना मंगाएं
Please discuss	चर्चा कीजिए
Please discuss with relevant papers	संगत कागज-पत्रों के साथ चर्चा करें
Please expedite compliance	शीघ्र अनुपालन करें
Please inform _____ accordingly	कृपया _____ को तदनुसार सूचित कर दीजिए।

Please provide required information immediately	मांगी गई सूचनाएं तत्काल उपलब्ध करवाएं
Please put up a self-contained note	कृपया एक स्वतः पूर्ण टिप्पणी प्रस्तुत करें
Please put up agenda/minutes of the meeting	कृपया बैठक की कार्यसूची/कार्यवृत्त प्रस्तुत करें
Please put up draft reply	कृपया उत्तर का मसौदा प्रस्तुत करें
Please put up precedent	कृपया पूर्व उदाहरण प्रस्तुत कीजिए
Please put up with relevant files/papers/documents	कृपया सुसंगत फाइल/पेपर/दस्तावेजों के साथ प्रस्तुत करें
Please re-examine with reference to latest instructions	कृपया नवीनतम अनुदेशों के अनुसार मामले की पुनः/दोबारा जांच करें
Please see preceding notes.	कृपया पिछली टिप्पणियां देख लें।
Please see remarks in the margin	कृपया हाशिए में दी गई टिप्पणी देखें।
Please sign in Hindi	कृपया हिंदी में हस्ताक्षर करें
Please treat as most urgent	कृपया अत्यंत जरूरी समझें
Proposal is in order	प्रस्ताव व्यवस्थित क्रम से है
Put up	प्रस्तुत करें, प्रस्तुत कीजिए
Put up for orders please	आदेश के लिए प्रस्तुत
Put up for perusal please	अवलोकनार्थ प्रस्तुत
Put up for verification	सत्यापन के लिए प्रस्तुत करें
Put up Medical claim for payment immediately	चिकित्सा दावे को तत्काल भुगतान हेतु प्रस्तुत करें
Question does not arise	प्रश्न नहीं उठता
Reasons for delay be explained	देरी/विलम्ब होने के कारण बताए जाएं
Reasons on which the order is based	वे कारण जिन पर आदेश आधारित हैं
Recommendation made by the committee	समिति द्वारा की गई सिफारिशें
Reference is invited to	को देखिए, को देखने का कष्ट करें
Reference notes on pre-page	पिछले पृष्ठ पर टिप्पणी के सन्दर्भ में
Referred to above	उपरिनिर्दिष्ट
Reinstated in service	नौकरी बहाल की गई
Relaxation of rules	नियमों में छूट/ढील
Relevant papers be put up	संबंधित कागज-पत्र प्रस्तुत किए जाएं
Reminder may be sent	अनुस्मारक/स्मरण-पत्र भेजा जाए
Reply may be furnished in stipulated time	उत्तर समय सीमा में भिजवा दिया जाए
Reply may be sent as per draft put up	प्रस्तुत मसौदे/प्रारूप के अनुसार उत्तर भेज दिया जाए
Reply should be issued today	उत्तर आज भेज दिया जाना चाहिए
Report Is being finalized	रिपोर्ट को अन्तिम रूप दिया जा रहा है
Required information is furnished herewith	अपेक्षित सूचना इसके साथ भेजी जा रही है
Required information may please be furnished/supplied without delay	आवश्यक/अपेक्षित जानकारी कृपया अविलम्ब दी/भेजी जाए
Required to be confirmed	पुष्टिकरण अपेक्षित है
Retrospective effect cannot be given to this order	इस आदेश को पूर्वप्रभावी नहीं किया जा सकता
Retrospective/Prospective effect	पिछली तारीख से/अगली तारीख से प्रभावी

Return of the file (papers) may kindly be expedited.	फाइल (कागज-पत्र) कृपया शीघ्र वापस कीजिए।
Sanction hereby accorded to	एतद्वारा मंजूरी दी जाती है
Sanctioned as proposed	प्रस्ताव के अनुसार मंजूर
Sanctioned, if due	यदि देय हो, तो मंजूर किया जाता है
Seen and passed on to _____ for necessary action.	देख लिया। इसे _____ को आवश्यक कार्रवाई के लिए भेजा जा रहा है।
Seen and returned	देख कर वापस किया जाता है
Seen and spoken	देख लिया और बात कर ली
Seen in the Ministry (Deptt.) of _____	_____ मंत्रालय (_____ विभाग) में देख लिया गया
Seen in _____ section	_____ अनुभाग ने देख लिया है
Seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद
Self-explanatory	स्वतः स्पष्ट
Self-contained note	स्वतः पूर्ण टिप्पणी
Shall not be questioned on any ground	किसी भी आधार पर आपत्ति नहीं की जाएगी
Should be given top priority	सर्वोच्च प्राथमिकता दी जाए
Shri _____ is granted prior permission for treatment	श्री _____ को इलाज कराने की पूर्वानुमति दी जाती है
Sincerely Yours	आपका, भवदीय/आपकी, भवदीया
Speak on phone	टेलीफोन पर बात करें
Speak please	कृपया बात करें
Subject to approval	बशर्ते अनुमोदन प्राप्त हो
Submitted for information	सूचनार्थ प्रस्तुत
Submitted for order	आदेशार्थ प्रस्तुत
Submitted for perusal	अवलोकनार्थ प्रस्तुत
Submitted with reference to _____ order on prepage	_____ द्वारा पूर्व पृष्ठ पर दिए गए आदेश के प्रसंग में प्रस्तुत
Such action as may be deemed necessary	ऐसी कार्रवाई जो आवश्यक समझी जाए
Such delays should be avoided	इस प्रकार की देरी न होने दें
Take no action	कोई कार्रवाई न की जाए
Taking over charge	कार्यभार ग्रहण करना
Tenders have been invited	निविदाएं आमंत्रित की गई हैं
The file in question is placed below	अपेक्षित फाइल नीचे रखी है
The file is not readily traceable. Efforts are being made to trace it.	फाइल तत्काल मिल नहीं रही है। उसे खोजने की कोशिश की जा रही है।
The final bill not on the prescribed proforma	अन्तिम बिल निर्धारित प्रपत्र पर नहीं है।
The information sought under RTI may be replied immediately	सूचना के अधिकार के तहत मांगी गई सूचना का उत्तर तत्काल दिया जाए
The matter is still under consideration of the Ministry of _____	मामला अभी _____ मंत्रालय के विचाराधीन है।
The matter is under consideration with _____	यह मामला _____ के विचाराधीन है

The papers have been amalgamated	कागज मिला लिए गए हैं, कागज एक कर लिए गए हैं
The proposal is self-explanatory	प्रस्ताव अपने आप में स्पष्ट है
The required papers are placed below	अपेक्षित कागज-पत्र नीचे रखे हैं
There is no provision of this amount in the budget	इस राशि का बजट में प्रावधान नहीं है
This case relates to	यह मामला...से सम्बन्ध रखता है
This is to certify	यह प्रमाणित किया जाता है
This is to inform that	सूचना दी जाती है कि
This may please be acknowledged	कृपया इसकी पावती दें
This may please be approved	कृपया इसे अनुमोदित किया जाए
This may please be treated as urgent.	कृपया इसे अत्यावश्यक समझें
This office has no information	इस कार्यालय को कोई सूचना नहीं है
Till further orders	अगले आदेश होने तक
To comply with	अनुपालन करना, पालन करना
To initiate action	कार्रवाई आरंभ करना
To the best of knowledge and belief	अधिकतम जानकारी और विश्वास के अनुसार
To the point	विषयानुकूल, सुसंगत, प्रासंगिक
Trace out the previous papers and put up	पहले के कागजों का पता लगाइए और प्रस्तुत कीजिए
Uncalled for	अयाचित, अनुचित
Under consideration	विचाराधीन
Under Intimation to this office	इस कार्यालय को सूचना देते हुए
Undermentioned	निम्नलिखित
Until further orders	अगले आदेश होने तक
Up-to-date	अद्यतन, आज तक का
Urgently required	अविलंब चाहिए, तुरंत आवश्यकता है
Valedictory address	विदाई भाषण
Verified and found correct	पड़ताल की और ठीक पाया
Vide letter no. _____	पत्रांक _____ देखिए, पत्र संख्या _____ देखिए
Violation of rules	नियमों का उल्लंघन
We agree with 'A' above.	हम ऊपर 'क' से सहमत हैं।
We are not concerned with	इसका हमसे कोई संबंध नहीं है
We have no remark to offer	हमें कोई टिप्पणी नहीं करनी है
We would also be interested to know the decision taken in this case.	हम भी इस मामले पर हुए निर्णय को जानना चाहते हैं
What are reasons for delay	देरी के क्या कारण हैं (विलंब क्यों है)
Whichever is earlier	जो भी पहले हो, जो भी पहले घटित हो
Why disciplinary action may not be taken	अनुशासनिक कार्रवाई क्यों न की जाए
With a view to	की दृष्टि में
With compliments from	समादर सहित
With concurrence of	की सहमति से

With due regard to	का सम्यक ध्यान रखते हुए
With effect from _____	_____ से, _____ से प्रभावी
With immediate effect	इसी समय से, तत्काल प्रभाव से
With reference to-	के संबंध में, के प्रसंग में, के सिलसिले में
With regard to	के बारे में, के संबंध में
With regards	सादर, शुभकामनाओं सहित
With respect to	के संबंध में
With retrospective effect	पूर्वव्यापी प्रभाव सहित, भूतलक्षी प्रभाव सहित
Without any further reference	बिना किसी और परामर्श के
Without assigning any reason	बिना कोई कारण बताए
Without delay	अविलम्ब
Without fail	अवश्य, बिना चूक
Without prejudice	प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना
Year ending _____	_____ को समाप्त वर्ष
You are hereby authorised to	आपको इसके द्वारा यह प्राधिकार दिया जाता है
You are hereby informed that	आपको इसके द्वारा सूचित किया जाता है
You may kindly report for duty on	कृपया आप.... को ड्यूटी पर आएँ
You may take necessary action	आप तदनुसार आवश्यक कार्रवाई करें
Your reply should reach this office by - at the latest	आपका उत्तर इस कार्यालय में अधिक से अधिक... तारीख तक पहुंच जाना चाहिए
Your truly	आपका, भवदीय/ आपकी, भवदीया
Yours faithfully	भवदीय, भवदीया
Yours sincerely	आपका, भवदीय/ आपकी, भवदीया
_____ Section may please see.	_____ अनुभाग कृपया देख ले।
_____ may consider the desirability of issuing orders on the subject	_____ इस मामले में सामान्य आदेश निकालने की आवश्यकता पर विचार करें

